

## Niveles en la Destreza en Inglés

Basándose en las normas estatales para el idioma inglés, HCPS coloca a los estudiantes de *ESL* en los siguientes niveles según su destreza en el Inglés.

- Nivel 1
- Nivel 2
- Nivel 3
- Nivel 4
- Monitor – año 1
- Monitor – año 2
- Salida

### Determinando el Nivel del Estudiante

Los estudiantes toman un examen de Inglés cuando se matriculan y al final de cada año escolar. Los maestros usan los resultados y las marcas en las tablas de *ESL* para determinar el nivel del estudiante.

### Duración del Programa de *ESL*

Nuestra meta es que el estudiante avance por lo menos un nivel cada año; sin embargo algunos estudiantes durarán más tiempo en el programa y otros avanzarán más rápido. Estudios muestran que para aprender bien el Inglés, le toma al estudiante de 7 a 10 años ( si no ha ido nunca a la escuela) y de 4 a 7 años si ha estudiado en su idioma natal.

Es posible que algunos estudiantes de la escuela secundaria necesiten más de 4 años para graduarse.

### Descripción de los Niveles y

## Ayuda en la Enseñanza

### Estudiantes del Nivel 1 y 2

- *Limitado en su capacidad de hablar inglés y/o muy bajo en lectura y escritura*

En las escuelas primarias, la mayoría de los estudiantes de Niveles 1& 2 son colocados en las clases del Programa LEAP (Enriquecimiento de Lenguaje para Progreso Académico). En la escuela media y la secundaria, los estudiantes reciben las asignaturas bajo la enseñanza de los maestros de *ESL*.

### Estudiantes del Nivel 3 y 4

- *Avanzado en su capacidad de hablar inglés y/o uno o dos años por debajo del nivel en lectura y escritura.*

Estos estudiantes participan en clases regulares. Estudiantes en la primaria y la escuela media pueden participar de grupos de lectura especiales. Además los estudiantes de primaria reciben ayuda de un maestro de *ESL*, el cual trabajará junto al maestro. Los estudiantes en la secundaria tomarán clases de Inglés Transicional o clases Concepto en Matemáticas, Ciencias e Historia que les darán las bases para las clases *SOL* que necesitarán pasar para poder graduarse.

\* Para los estudiantes identificados con minusvalías, el servicio del lenguaje será explicado en el *IEP* (Plan Individualizado de Educación).

### Monitor – Años 1 y 2

Los estudiantes que han pasado el nivel 4 del Inglés serán observados por dos años para asegurarnos que están avanzando apropiadamente. Este es un requisito de la ley federal de “*No Child Left Behind*. “

### Criterio para Salir del Programa

Después de dos años de haber sido observado(a), el estudiante puede salir del programa *ESL* si cumple con los siguientes criterios:

- Que el resultado de todos los exámenes Destreza en el Inglés sea: “Fluido” (F).
- Que esté leyendo en el nivel del grado correspondiente.
- Que haya aprobado los exámenes de *SOL* en Lectura, Escritura y Matemáticas.

### Bases de Nuestro Programa

- Estudios extensos hechos por Virginia Collier y Wayne Thomas, muestran que la enseñanza basada en su contenido es más efectiva que sacar los estudiantes del aula sólo para estudiar “el Inglés”.
- HCPS está entrenando a todos los maestros bajo modelo de enseñanza *SIOP*, el cual provee una enseñanza académica que se concentra en el desarrollo de la destreza en el Inglés.

## ESL – Inglés como Segundo Idioma

El programa de ESL de las Escuelas Públicas de la Ciudad de Harrisonburg (HCPS), sirve a una diversidad de estudiantes cuyo idioma natal no es el Inglés. El propósito del programa es que el estudiante aprenda bien el Inglés, tenga éxito en su nivel académico y participe activamente en la comunidad.

### Identificación de los Estudiantes

HCPS identifica a los estudiantes que van a participar en el programa de ESL basándose en la definición del gobierno federal para estudiantes LEP (Destreza en el Inglés Limitado). Según lo describe la Ley Pública 107-110, del Acta de *No Child Left Behind del 2001*.

Un estudiante es clasificado como LEP si:

- (A) Está entre los 3 y 21 años de edad.
- (B) Está matriculado(a) en la primaria o la secundaria.
- (C) No ha nacido en USA o bien su idioma natal no es el Inglés y viene de un hogar donde se habla otro idioma que no sea el Inglés.
- (D) Y si las dificultades en lectura, escritura o el entendimiento el Inglés impiden que el estudiante tenga:
  - a. La posibilidad de aprobar todos los exámenes del Estado.
  - b. La habilidad de tener éxito en el nivel académico en clases dictadas sólo en Inglés.
  - c. La oportunidad de participar de lleno en la sociedad.

[P.L. 107-110, Título IX, Parte A, Sec. 9101,

(25)]

Responsabilidades y

## Derechos de los Padres

- Tienen el derecho de informarse acerca del nivel de Inglés de su hijo(a).
- Tienen el derecho de informarse acerca del programa de ESL de la escuela de su hijo(a).
- Tienen el derecho de sacar a su hijo(a) del programa de ayuda recomendado si así lo desean.
- Tienen la responsabilidad de lograr que su hijo(a) asista a la escuela todos los días.
- Tienen la responsabilidad de apoyar la educación de su hijo(a) en la casa:
  - Leyéndole a su hijo(a) y hablando de las cosas que pasan en la escuela ( en Inglés o en otro idioma).
  - Ayudando a su hijo(a) a hacer las tareas.

Las estadísticas muestran que aquellos estudiantes que saben leer y escribir en su propio idioma tienen más éxito en la escuela que aquellos que no saben leer ni escribir en su lengua natal. Por favor siga hablando en casa su propio idioma y motive a su hijo(a) a ser bilingüe.

## Escuelas Públicas de la Ciudad de Harrisonburg



# Programa

# de ESL

## Inglés como Segundo Idioma

